



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel,

[...]

[...]

Geachte Heer,

Ter zitting van 15 maart 2007 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht die tegen de maatschappij Sibelga werd ingediend omwille van het sturen, aan een Franstalige inwoner van Eigenbrakel, van een herinneringsbrief en een stortingsformulier met Nederlandstalige vermeldingen (factuur van 29 juni 2006).

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordt u het volgende.

“Sibelga heeft de facturering van de residentiële clientèle, voor het elektriciteits- en gasverbruik, toevertrouwd aan de Maatschappij Electrabel. Dit tot bij de openstelling van de markt, die er is gekomen op 1 januari 2007. Vanaf die datum levert Sibelga niet langer elektriciteit of gas. De activiteiten van de maatschappij bestaan voortaan hoofdzakelijk uit het beheer van de elektriciteits- en gasdistributienetten in het Brusselse Gewest.

Sinds die datum besteden wij de facturering van onze overblijvende activiteiten niet meer uit aan Electrabel.

Wat de klacht van de heer [...]betreft, hebben wij met Electrabel contact opgenomen om te achterhalen waarom enkel de benaming van de gemeente in de vermelding van het factureringsadres en op het overschrijvingsformulier in het Nederlands en niet in het Frans voorkwam.

In het raam van de talrijke verrichtingen tot wijziging van de informaticatoepassingen betreffende het beheer van het klantenbestand die werden doorgevoerd met het oog op de openstelling van de energiemarkt, geeft Electrabel toe dat de Nederlandstalige vermelding van de gemeente te wijten is aan het consulteren van een verkeerd elektronisch referentiebestand. Het gaat om een alleenstaande vergissing waarvoor Electrabel zich, samen met Sibelga, verontschuldigt bij hun klant, de heer [...], die bij voorbaat bedankt wordt voor zijn begrip.

*

* *

De intercommunale Sibelga moet, gelet op haar werkkring, beschouwd worden als een gewestelijke dienst waarvan de werkkring gemeenten uit Brussel-Hoofdstad en tevens gemeenten uit het Nederlandse of het Franse taalgebied of uit beide gebieden bestrijkt.

Conform artikel 35, §1, b, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), valt zij onder toepassing van dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Vóór de openstelling van de markt op 1 januari 2007 was de maatschappij Electrabel een beheersmaatschappij van de intercommunale Sibelga. Als dusdanig was zij belast met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten ging en die de openbare machten haar hadden toevertrouwd in het belang van het algemeen (artikel 1, §1, 2^e, van de SWT).

Het sturen van een herinneringsbrief en een stortingsformulier door Sibelga/Elctrabel aan de klager, dient beschouwd te worden als een betrekking met een particulier. Conform artikel 19 van de SWT moet die betrekking gesteld zijn in die van beide talen – het Nederlands of het Frans – waarvan de particulier zich bedient.

In casu hadden de documenten volledig in het Frans moeten zijn gesteld.

De VCT acht de klacht derhalve ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van deze brief wordt gestuurd aan de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS